

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## MOVIMIENTO COMERCIAL DE SÓLLER

### NUESTRO PUERTO EN 1923

No ha ofrecido el año últimamente transcurrido alteración alguna de gran importancia en el tráfico marítimo de Sóller.

Sigue, eso así, acentuándose el resurgimiento de su antes más floreciente actividad, y en los últimos meses del año se nos presenta reanudado un servicio marítimo a vapor por la «Navegación Sollerense S. A.» que, restableciendo el antiguo itinerario Sóller-Barcelona-Cette y vice-versa, asegura la salida de los frutos de nuestro valle y redundante en sinnúmero de facilidades para el comercio e industria locales.

Este nuevo servicio de navegación, que será un factor importantísimo y decisivo en el tráfico de años subsiguientes, introduce escasa modificación en los totales del año que nos ocupa, por haberse establecido en sus postrimerías y por la poca regularidad de los primeros viajes.

Para dar una idea lo más ordenada y completa posible, consideraremos por separado la navegación y el comercio habidos, con las necesarias subdivisiones en cada una dichas de ramas, que en su conjunto constituyen la totalidad del tráfico mercantil marítimo.

#### I. NAVEGACIÓN

Para mejor detalle la apreciaremos en sus varias componentes: del extranjero, de cabotaje e interior del distrito, con la debida separación de la entrada y la salida.

##### Navegación de entrada

	Número de buques.	Tonelaje de arque.	Número de tripulantes.	Toneladas descargadas.	Pasajeros desembarcados.
<b>Del Extranjero</b>					
De vapor con pasaje	3	636	48	Nada	6
» con lastre	1	132	16	»	»
De vela »	2	127	14	»	»
<b>Totales parciales</b>	<b>6</b>	<b>895</b>	<b>78</b>	<b>»</b>	<b>6</b>

##### De Cabotaje

De vapor con carga	7	1.465	111	305	»
» con lastre	5	812	77	»	2
De vela con carga	17	854	102	812	»
» con lastre	25	1.081	127	»	13
<b>Totales parciales</b>	<b>54</b>	<b>4.212</b>	<b>417</b>	<b>1.117</b>	<b>33</b>

##### Interior del distrito

De vela con carga	75	308	150	199	»
<b>Totales parciales</b>	<b>135</b>	<b>5.415</b>	<b>645</b>	<b>1.316</b>	<b>39</b>

##### Navegación de salida

	Número de buques.	Tonelaje de arque.	Número de tripulantes.	Toneladas cargadas.	Pasajeros embarcados.
<b>Para el Extranjero</b>					
De vapor con carga	8	1.683	128	468	30
<b>Totales parciales</b>	<b>8</b>	<b>1.683</b>	<b>128</b>	<b>468</b>	<b>30</b>
<b>De Cabotaje</b>					
De vapor con carga	11	2.073	175	597	103
De vela »	37	1.606	197	1.643	»
» con lastre	8	494	49	»	13
<b>Totales parciales</b>	<b>56</b>	<b>4.173</b>	<b>421</b>	<b>2.240</b>	<b>116</b>

#### Interior del distrito

Del vela con carga	30	116	60	33	»
<b>Totales parciales</b>	<b>94</b>	<b>5.972</b>	<b>609</b>	<b>2.741</b>	<b>146</b>

La totalidad de la navegación registrada corresponde a buques de bandera nacional.

En el concepto de navegación de o para el Extranjero aparecen incluidos no solamente los buques de tal procedencia o destino directos, sino también los que, con entrada o salida directa de cabotaje, realizaron alguna operación en régimen exterior ya de mercancías o de pasajeros sólo.

En el concepto de navegación interior del distrito, que se verifica entre el puerto de Sóller y los lugares de su costa autorizados para determinados embarques y desembarques, aparecen únicamente incluidas las embarcaciones cuando verifican verdadero tráfico comercial, por ser las mismas dedicadas a la pesca, por lo que existe la diferencia que se observa entre la entrada y la salida.

#### II. COMERCIO

Distinguiremos por separado, al tratar concretamente del movimiento de mercancías, los comercios de importación, exportación, cabotaje e interior del distrito, subdividiendo los dos últimos en de entrada y de salida.

##### Comercio de importación.

Podemos decir que ha sido nulo durante el pasado año, pues las pequeñas cantidades de algunos artículos que aparecen importados lo han sido en régimen de equipajes de pasajeros. Hasta en carbones minerales no figura partida alguna, por la coincidencia de haber arribado importantes cargamentos a fines del año 1922 y principios del 1924 dejando completamente negativo el comprendido año 1923.

La resolución que obtengan las peticiones de la «Navegación Sollerense S. A.», en relación con la mayor amplitud de operaciones en comercio de importación que puedan verificarse en nuestro puerto, decidirá indudablemente un gran incremento para la entrada de mercancías extranjeras en el actual año 1924.

##### Comercio de exportación.

La totalidad de las mercancías embarcadas para el Extranjero lo han sido con destino a Francia. A continuación insertamos las cantidades de aquellas cuya exportación ha superado a una tonelada, expresadas en kilogramos de peso neto:

Palmito obrado.	2.736
Moniatos.	3.050
Aceitunas.	2.517
Higos pasos.	228.359
Otras frutas secas.	4.090
Limonos.	18.995
Naranjas.	148.514
Aceite de oliva.	1.870
Algarrobas.	3.690
Embutidos.	1.075

Con cantidades inferiores también figuran: almendrán, granadas, varias frutas frescas, pulpa de frutas y dulces.

##### Comercio de cabotaje de entrada.

Casi todo el movimiento comercial de

esta clase ha sido procedente del puerto de Barcelona; muy pocas y pequeñas partidas han sido originarias de otros puertos españoles, con importancia siempre menor de 100 toneladas por cada puerto.

Consideraremos las mercancías de movimiento superior a una tonelada, expresadas en kilogramos de peso neto:

Cemento.	33.340
Otras tierras y piedras para la construcción.	13.254
Carbones minerales.	100.000
Petróleos y sus derivados.	10.383
Vidrio hueco.	2.428
Vidrios y cristales planos.	5.077
Baldosas.	10.738
Barro ordinario y refractario.	8.743
Loza.	1.681
Hierro y acero labrados (en tubos, planchas, etc).	27.180
Idem manufacturados.	25.744
Plomo en tubos y manufacturado.	4.729
Aguas minerales.	1.612
Colores, tintas y barnices.	7.029
Sal común.	35.715
Productos químicos varios.	51.378
Idem farmacéuticos.	1.838
Almidón.	21.866
Jabón común.	1.944
Algodón hilado.	192.122
Tejidos de algodón.	1.524
Jarcia y cordelería.	2.730
Papel ordinario.	13.769
Papel para empaquetar.	3.857
Cartones.	5.067
Madera en tablas.	28.220
Idem labrada.	27.729
Pipería.	20.676
Leña.	18.000
Pieles curtidas.	1.478
Grasas animales.	3.670
Tripas saladas.	26.122
Abonos.	3.270
Maquinaria.	45.902
Bacalao.	2.420
Maíz.	33.682
Trigo.	9.900
Harina de trigo.	202.344
Azúcar.	11.746
Cacao.	5.140
Café.	6.887
Aceite de oliva.	4.307
Licores.	3.132
Vino común.	1.225
Idem generoso.	1.793
Forrages.	20.280
Salvado.	1.874
Conservas de pescados.	2.139
Otras de origen animal.	1.220
Dulces.	1.416

##### Comercio de cabotaje de salida.

En orden de importancia, como puertos de destino de mercancías embarcadas en régimen de cabotaje, figuran Barcelona con 1.035 toneladas, Gandía con 340, Mahón con 338, Cádiz con 148, Palma con 105 e Ibiza con 100; todos los demás puertos de destino lo han sido por cantidades inferiores a 100 toneladas cada uno.

Al igual que en el cabotaje de entrada, especificaremos las mercancías salidas en cantidad superior a una tonelada, computadas en kilogramos de peso neto:

Cemento.	432.000
Alquitranes.	23.660
Vidrio hueco.	2.220
Hierro y acero manufacturados.	1.063
Cortezas curtientes.	143.200
Productos químicos.	6.638
Algodón hilado.	3.260

Tejidos de algodón.	75.261
Jarcia y cordelería.	3.107
Madera en rollo.	443.000
Idem labrada.	29.308
Pipería.	3.606
Orojo de aceituna.	17.000
Desperdicios de fibras vegetales.	11.992
Maquinaria.	1.976
Cerdo salado y jamones.	22.152
Manteca de cerdo.	63.921
Almendrán.	1.196
Higos pasos.	20.753
Limonos.	100.089
Naranjas.	175.845
Aceite de oliva.	41.325
Algarrobas.	530.120
Embutidos.	27.397

##### Comercio interior del distrito, de entrada.

Las cifras de este concepto, están formadas principalmente por los productos de las posesiones de La Costera, Tuent y La Calobra conducidos a este puerto; el movimiento de los entrados en cantidad superior a una tonelada, fué el siguiente, en kilogramos de peso neto:

Cortezas curtientes.	1.200
Madera en rollo.	4.120
Carbón vegetal.	7.740
Orojo de aceituna.	27.300
Leña.	36.400
Ganados.	1.900
Limonos.	5.500
Aceite de oliva.	44.364
Algarrobas.	56.300

##### Comercio interior del distrito, de salida.

Comprende los materiales y sustancias alimenticias destinadas al abasto de Tuent y La Calobra, principalmente; sólo figuran como partidas importantes, en kilogramos de peso neto:

Cemento.	7.700
Envases vacíos.	1.255
Harina de trigo.	4.010

\*\*

Los anteriores datos, cuidadosamente seleccionados, nos dan una idea muy aproximada a la exactitud de la totalidad del tráfico marítimo de Sóller durante el finido año 1923.

Nos complacemos en insertarlos, seguros de que han de ser de indudable interés para todos los que se preocupan de las diversas actividades que en conjunto constituyen la Economía local.

X.

### Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 25 ptas. por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller, 27 de Enero de 1924.—El Director Gerente.—Amador Canals.

### Se desea vender

la sepultura núm. 242 del Cementerio católico de esta ciudad.

Para informes dirigirse a esta imprenta.

### Se desea comprar

un comercio de frutos al por menor, en punto de Francia, bien situado.

Darán razón en la imprenta de este periódico.

# Crónica Local

## Juntas Generales

Algunas sociedades locales celebraron el domingo su Junta General reglamentaria, conforme previamente desde las columnas de este semanario habían todas ellas anunciado. La concurrencia de señores accionistas o asociados no fué muy numerosa en ninguna, pero sí selecta, y del resultado de las mencionadas reuniones quedaron satisfechos los asistentes respectivos a juzgar por los informes que de ellos hemos podido recoger. Las entidades que habían llamado a sus socios para darles cuenta de su gestión administrativa durante el ejercicio finido en 31 Diciembre y para proceder a la renovación parcial de su respectiva Junta Directiva a tenor de lo dispuesto en los Estatutos por qué se rigen, son las siguientes:

### Banco de Sóller

La reunión oficial de ésta tuvo lugar por la mañana, a las diez y media, bajo la presidencia de D. Juan Puig Rullán, en el vasto salón del edificio social. Dióse primeramente lectura a la Memoria y Balance del 34.º ejercicio, que merecieron unánime aprobación, y también por unanimidad se acordó la distribución de los beneficios obtenidos en la misma forma que la mencionada Memoria específica.

De ésta se nos ha enviado un ejemplar, y es atención que sinceramente agradecemos.

Según se consigna al principio de la misma, las operaciones durante el año de 1923 se han desarrollado en nuestro primer establecimiento bancario con notoria normalidad, y esta aserción queda demostrada de en modo evidente con los números con que se detalla el movimiento de cada una de las cuentas en que se subdividieron la *Cartera* y sobre todo con el resumen de éstas en la de *Caja*.

El total movimiento de esta importante cuenta es el siguiente:

Cobros . . . . .	Ptas. 27.860.122'92
Pagos . . . . .	» 27.765.725'68
Total . . . . .	» 55.625.848'60

el cual ha dado a la Sociedad un beneficio de 159.960'06 pesetas.

Rebajando de esta suma 24.108'40 por impuestos de utilidades y otras contribuciones y agregando a la resta así obtenida 2.680'59 pesetas que quedaron de remanente en el ejercicio anterior, se obtuvo un beneficio líquido para repartir de 138.532'25 ptas. que acordó la Junta distribuir en la siguiente forma:

R-parto de un dividendo de 25 ptas por acción, ptas.	75.000'00
A la Junta de Gobierno por su asignación estatutaria.	11.399'24
Para la Caja de Pensiones de los empleados, ptas.	6.000'00
Al fondo de Reserva . . . . .	45.000'00
Y para unir a las utilidades del ejercicio en curso, las restantes pesetas . . . . .	1.133'01
Igual a pesetas . . . . .	138.532'25

Se consigna en la expresada Memoria la satisfacción de la Junta de Gobierno por el resultado alcanzado, que califica de halagüeño, —y lo es realmente— ante el decrecimiento de la actividad comercial que se acentúa con motivo de la paralización de negocios en el mundo mercantil, y con tal motivo expresa su agradecimiento a la clientela y al personal de la casa, a cuya constancia y laboriosidad son en gran parte debidos estos éxitos. Con seguridad por delicadeza dejan de mencionar los firmantes de la referida Memoria a quien se debe la otra parte, que es sin duda la principal; pero nosotros, que lo sabemos y no nos hallamos en el mismo caso, podemos decirlo, y decimos que es a la inteligencia, previsión y exquisito tacto de dicha Junta, y de un modo especial de la Comisión Permanente y del Director Gerente, nuestro apreciable amigo D. Amador Canals Pons. Por lo que enviamos a todos desde estas columnas sincera felicitación.

Después de dedicar un cariñoso recuerdo a la memoria del malogrado Vocal de la Directiva D. Guillermo Deyá Joy, fallecido en 20 de Noviembre último, fué elegido para sustituirle en la Junta de Gobierno el accionista D. Ramón Escalas Deyá, y para formar parte de Comisión Permanente el Vocal D. Pedro A. Alcover Pons, siendo reelegidos los vocales D. Jaime Colom, D. Ramón Casanovas y don Guillermo Bernat, y los suplentes D. Joaquín Forteza y D. José Aguiló; a quienes damos por tan señalada distinción cordial enhorabuena.

### Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé

Esta Sociedad celebró la anunciada Junta General ordinaria el mismo día, domingo 27 Enero, a las dos y media de la tarde, bajo la presidencia de D. Bartolomé Coll Rullán,

Después de dar lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada por unanimidad, el Presidente del Sindicato, señor Coll, dió cuenta de las operaciones realizadas durante el finido año 1923, las que, según el Balance que leyó, dieron un beneficio de 835'24 pesetas, prueba evidente de la buena marcha de la Sociedad y del celo y aplomo con que procede la Dirección. Fueron aprobadas todas las cuentas y balances.

El Sr. Coll dijo que durante el año de referencia (1923) se habían vendido mercancías por valor de 84.780'50 pesetas, y que en la mayoría de los productos, como granos, abonos, salvados, etc., ha habido un notable aumento sobre los que se vendieron en 1922.

A propuesta de uno de los señores asistentes se acordó dar un voto de gracias al Sr. Coll y hacer constar en acta la complacencia con que la Junta ha visto y aprobado su gestión, a la cual son debidos los excelentes resultados obtenidos, gestión doblemente meritoria pues que representa una labor y una constancia excepcionales prestadas no sólo desinteresadamente sino que las más de las veces hasta en perjuicio de su tranquilidad personal y de su material interés.

Por turno reglamentario tocaba cesar en sus cargos, como miembros de la Junta Directiva, a los señores D. Jaime Arbona Vila, D. Juan Morell Bauzá, D. Juan Marqués Arbona, D. Miguel Puig Rullán don Antonio Castañer Bernat, D. Lucas A. Bernat Ferrer y D. Pedro A. Alcover Pons, y por unanimidad fueron reelegidos.

Hemos dicho en el preámbulo de esta sección que la asistencia a todas las Juntas que se celebraron el domingo último «no fué muy numerosa»; pero por lo que respecta a esta del «Sindicato Agrícola» hemos de añadir que se va notando en la asistencia, de año en año, una muy lamentable disminución. Es la apatía proverbial de nuestros paisanos, que suelen entusiasmarse cuando se trata de innovar y les entra luego el frío o la indolencia una vez la mejora implantada; mal endémico en nosotros, es verdad, que si es censurable en todos los casos, más aún ha de serlo cuando se trata de una entidad como el «Sindicato Agrícola» en la que todos sus miembros, aunque no fuera más que por egoísmo, por su propio bien, deberían mostrarse interesados en su arraigo y prosperidad, y éstos con sólo la constancia, la actividad, la presencia, los consejos y el apoyo mancomunados de todos pueden conseguirse. Protegiendo al Sindicato los que lo forman, se favorecen particularmente a sí mismos, pues que es la Sociedad el verdadero regulador de los precios en los artículos que expende, y al mismo tiempo una garantía de su buena calidad; es natural que si los socios frecuentaran el Sindicato, asistieran a sus Juntas, se enteraran de sus operaciones y cambiaran a menudo impresiones, pesarian las ventajas de la asociación y sentiríanse inclinados espontáneamente a proteger a la entidad de que forman parte.

## La Unión

Al anochecer, a las cinco y media, declaró abierta la sesión ordinaria de la Junta General que dispone el Reglamento, el Presidente de esta Sociedad, D. Pedro A. Alcover Pons, y seguidamente dió lectura el Secretario, D. José Bauzá Llull, al acta de la anterior y a las respectivas de otras distintas sesiones celebradas durante el año, en las que consta el proceso de la importante mejora que se realizó en el edificio social en 1923. Todas fueron por unanimidad aprobadas, y por el contenido de las mismas vinieron en conocimiento los asistentes del coste de la reforma efectuada en el decorado y demás, que importó 7.500 pesetas, y del modo cómo se procuró la Sociedad esta suma, que fué por medio de préstamo hipotecario que hizo al «Banco de Sóller».

Dióse también lectura a las cuentas sociales, con detalle de los ingresos y gastos durante el finido ejercicio, las que fueron igualmente aprobadas. Según estas cuentas resulta un déficit bastante regular, que es muy probable continúe igual o mayor en el ejercicio corriente, pues que los gastos superan en mucho a los ingresos legales con que puede la Sociedad contar.

Se hizo por una de los señores asistentes una proposición que, ignoramos si por venir de sorpresa o si por cobardía, nadie combatió, no obstante de haberse calificado de absurda en distintos corrillos. En efecto, este concepto nos merece también a nosotros, pues que es una «novedad» rara y que viene a sentar un precedente a todas luces perjudicial. Se propuso remunerar los buenos servicios prestados a la Sociedad durante más de veinte años de actuación por el Depositario actual, don José Puig Rullán, nombrándole socio honorario, cosa que nunca hablamos oído decir. Se honra a uno concediéndole un cargo honorario; pero a un socio activo pasarlo a pasivo, así, sin más ni más y sin que pecuniariamente el favorecido lo necesite, es idea nueva que extrañaron muchos y a no pocos hizo reír.

Procedióse luego—después de una suspensión de diez minutos para poder escribir las candidaturas—a la renovación parcial de la Junta Directiva, y resultaron del escrutinio reelegidos los Sres. D. José Puig Rullán, D. Arnaldo Casellas Gilli, D. Mariano Viladomiu Frau y D. José Bauzá Llull, a quienes por turno reglamentario correspondía cesar. Mas como, aprobada la antedicha proposición del nombramiento de socio honorario a favor de don José Puig Rullán, resulta incompatible su nueva situación con el cargo de Vocal de la Directiva, se tendrá que nombrar a otro socio para sustituirle.

Abierta discusión sobre la situación económica de la Sociedad, que es, por cierto, como queda dicho, bastante crítica, hicieron uso de la palabra varios socios, indicando diferentes procedimientos para obtener economías, cosa un tanto difícil de conseguir en una entidad como «La Unión» donde hay que hacer constantemente reparaciones y que atender a muchos imprevistos, y donde abundan, por otra parte, los socios exigentes que se mal acostumbraron en aquellos años en que con los ingresos «extraordinarios»—por no darles su verdadero nombre—podían obtener la satisfacción de gustos de los cuales ahora les viene muy cuesta arriba el tener que privarse.

Después de larga discusión se acordó nombrar una Comisión que estudie y en su día exponga sus proyectos para el logro de las economías que se consideren indispensables para evitar se haya de aumentar la cuota a los socios. Por aclamación fueron elegidos para formar dicha Comisión los Sres. D. C. priano Blanco, D. Miguel Ballester, D. Cristóbal Trías y D. José Canals.

## En el Ayuntamiento

### SESION DE ESTA SEMANA

Tuvo lugar el miércoles, día 30 Enero, bajo la presidencia del señor Alcalde, don Jaime Arbona Vila, y a la misma asistieron los señores concejales D. José Morell, don Juan Pizá, D. Guillermo Calvo, D. Anto-

nio Tomás, D. Damián Castañer Borrás, D. Amador Puig y D. Guillermo Cifre.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previo la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. Juan Forteza, 169'00 pts. por pintura y otros materiales de su tienda de drogas suministrados para pintar las mesas recientemente adquiridas para las escuelas de párvulos; a D. Amador Colom, 30'05 pesetas por la instalación de dos lámparas eléctricas en la Casa Consistorial y por reparaciones practicadas al motor bomba del Matadero; a D. Francisco Castro, 6'10 pesetas por materiales empleados en la limpieza y desinfección de la sala de autopsias con motivo de la practicada al cadáver de Juan Mayol Xumet.

Después de leídas las respectivas instancias, se concedieron los permisos siguientes:

A D. Antonio Briguel Creixell, para conducir las aguas pluviales de la casa número 42 de la calle de la Romaguera a la alcantarilla pública.

A D. Bartolomé Oiver Ballester, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa núm. 57 de la calle de la Luna, a la alcantarilla pública.

A D. Miguel Moyá Bestard, para construir varios nichos en la sepultura número 151 del Cementerio católico de esta ciudad.

Y se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, las siguientes:

Una promovida por D. Amador Coll Enseñat, como encargado de don Damián Coll Mayol, solicitando autorización para construir una pared de cerca en una finca propiedad de éste, lindante con el camino de *Ses Fontanelles*.

Otra, promovida por don José Arbona Serra, solicitando permiso para agrandar dos ventanas existentes en la casa número 2 de la calle de la Cruz y abrir una nueva.

Fuó aprobado el traspaso de la sepultura n.º 390 del Cementerio católico, propiedad de D.ª Francisca Morell Castañer, a favor de D. Bartolomé Vaquer Vaquer.

Se dió cuenta de una circular del Excelentísimo Sr. Gobernador civil de esta provincia, publicada en el «Boletín Oficial» correspondiente al día 29 del actual mediante la cual llama la atención de los señores Alcaldes con respecto al exacto cumplimiento de cuánto se previene en la R. O. circular del Ministerio de la Gobernación de 22 de este mismo mes referente a los presupuestos municipales para el próximo ejercicio económico y prórroga de los vigentes.

La Corporación se dió por enterada. Después de informe favorable de la Comisión de Obras se concedieron los siguientes permisos:

A D. Mateo Llabrés Llabrés, como encargado de D.ª Francisca Perelló Frontera, para cercar con rejilla un solar propiedad de dicha señora sito en la Manzana 31, punto denominado *Ca'n Capó*.

A D. Mateo Llabrés Torrents, para construir una ventana-balcón en la fachada de la casa n.º 311 de la Manzana 52, punto conocido por *Ca's Frare*.

A D. José Morell Colom, como encargado de su convecino don Cristóbal Castañer Ripoll, para ensanchar una ventana en la fachada de la casa n.º 33 de la calle de la Victoria.

El señor Alcalde enteró a la Corporación de haber reunido a los maestros y maestras de las escuelas públicas y privadas de esta ciudad al objeto de interesar de los mismos aporten su colaboración a la proyectada Fiesta del Arbol y del Pájaro. A dicha reunión han asistido casi todos los profesores de las escuelas de niños y de niñas, habiendo ofrecido todos ayudar para que el acto resulte lo más lucido posible. Añadió el señor Alcalde que, con el fin de proceder a la confección del programa, se había nombrado una Comisión que cuidará de la organización de dicha fiesta. Manifestó que encontrando corto el espacio de tiempo que faltaba para llegar al domingo que se había señalado (3 de Febrero) para celebrarse el expresado acto, habíase resuelto aplazarlo hasta el 17 del mismo mes de Febrero, fecha en que se ha de recibir otra partida de árboles para sembrar en las calles de esta población y caminos de este

término municipal. Propuso el señor Alcalde, y así se acordó, que forme parte de la citada Comisión organizadora, junto con los concejales pertenecientes a la Junta local de Instrucción Pública señores Pizá y Calvo, el concejal señor Almagro.

El señor Cifre dijo que ha observado que en el Puerto se han hecho algunos hoyos para sembrar árboles junto a la acera de la calle de la Marina y los vecinos se quejan porque, según dicen, los árboles estarán demasiado cerca de sus fincas. Expresa su opinión contraria a que se dejen sembrar los árboles en el indicado punto y terminó preguntando al señor alcalde si ha dado el correspondiente permiso para ello, y que en caso de no haber autorizado la siembra en el punto donde se han hecho los hoyos, interese que ésta no se permita.

El señor Alcalde le contesta que no tiene la menor noticia del asunto expuesto; que averiguará lo que haya y verá de darle satisfacción, lo mismo que a los demás vecinos interesados.

El señor Calvo preguntó si hay bordillo encargado para realizar la reforma de urbanización de la calle del Príncipe en el tramo comprendido desde el abrevadero a la estación del ferrocarril.

Contestósele que por el señor Alcalde antecesor fué encargado a don Pedro Noguera el bordillo necesario para la referida reforma, el cual deberá ser entregado de clase igual al modelo presentado.

El señor Morell preguntó en qué estado se encuentra el proyecto para abastecer de agua potable la parte alta de la población, en el que, según sus informes, debíase colocar una fuente de la de *S' Uyet* en la plaza de Estiradors.

Manifestóse el señor Alcalde que años atrás se hicieron ya algunos trabajos encaminados al indicado fin, llegando a construirse una mina para colocar la cañería en las inmediaciones del punto conocido por *Ses Tanques de Ca'n Serra*. Añadió que hace cosa de un mes se entrevistó con el Presidente del Sindicato de Riegos al objeto de solicitar que se permita al Ayuntamiento tomar el caño de agua propiedad de este Municipio en la parte más alta de la fuente de *S' Uyet*. Dijo además que estando en su ánimo el que esta mejora se realice lo más pronto posible, habíase consignado la cantidad de 10.000 pesetas en el presupuesto formado para el próximo ejercicio económico.

El señor Castañer Borrás se interesó por la construcción del camino denominado de *Ses Murteres*, y preguntó en qué estado se encuentran las gestiones realizadas.

El señor Alcalde dijo que la Comisión de Obras habíase personado en el mencionado punto y hecho algunas gestiones con los propietarios de fincas lindantes con el mencionado camino a fin de conseguir de los mismos la cesión del terreno necesario para que aquél obtenga la debida amplitud, y que las obras de construcción del muro costarían unas 1.500 pesetas.

El señor Calvo expresó su parecer de que los propietarios beneficiados por la mejora ayuden a pagar las referidas obras en relación con el beneficio que obtengan.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

#### NOTICIAS VARIAS

El Alcalde don Jaime Arbona Vila ha publicado en la mañana de hoy el siguiente bando:

«Constituyendo un gran abuso los juegos de pelota que a todas horas del día causan molestias a las personas que transitan por las calles y plazas de esta ciudad, he resuelto privarlos por completo; consiguientemente hago saber a los padres de los niños y jóvenes que infrinjan esta orden, que ellos serán responsables de la falta de sus hijos, y por lo mismo castigados con arreglo a la Ley.

Dada la justicia de este orden, espero de los padres de familia que me ayudarán en la represión de este abuso, del cual son ellos los primeros perjudicados, evitándome de esta manera el tener que proceder en su contra».

Es de esperar que la orden del señor Alcalde se verá por todos acatada y secundados sus propósitos, pues hoy día constituye

este juego un verdadero peligro para todos, y tanto es así que, según se nos dice, hay niños ya de bastante edad que no sólo juegan con pelotas sino que además lo hacen con naranjas y limones, y es evidente que si uno de estos frutos da con más o menos fuerza en alguna persona que acierte a pasar por la calle en el momento de tirarla, puede producirle grave daño.

Cabe, pues, esperar que los padres de familia prohibirán dicho juego a sus hijos respectivos, evitando así las desgracias o daños que cualquier imprudencia podría acarrear.

Por el Alcalde accidental D. José Morell ha sido publicado un bando haciendo saber al vecindario que el domingo día 10 del corriente mes el Ayuntamiento se reunirá con el fin de dar lectura y proceder al cierre definitivo de las listas rectificadas del alistamiento de los mozos correspondientes al reemplazo del año actual, cuyas listas no sufrirán ya más alteración que la que resulte a consecuencia de las reclamaciones y competencias de que trata el Capítulo V de la Ley.

Se advierte también en dicho bando que en la referida sesión se oirán y fallarán en el acto cuantas incidencias se produzcan respecto a la inclusión o exclusión de algún mozo, pudiendo presentarse en término del tercer día las reclamaciones que los interesados crean oportunas.

Y a continuación se dará lectura, además, a algunos artículos de la Ley de Reclutamiento, para conocimiento del público.

Esta mañana se ha publicado un edicto participando al público que la cobranza de las cuotas de las contribuciones Territorial, Industrial y de Comercio correspondientes al cuarto trimestre del ejercicio económico de 1923 a 1924 tendrá lugar en la casa de costumbre (calle del Mirto número 7) durante los días comprendidos entre el lunes y el domingo día 9 del actual, ambos inclusive.

La cobranza se efectuará, en los indicados días, desde las nueve de la mañana a las tres de la tarde.

Se ha advertido que, además de los recibos corrientes de la contribución, se cobrarán también los correspondientes a préstamos hipotecarios y los de las altas de patente en concepto de Industrial o de Comercio producidas antes de día 1.º de Enero del año en curso.

Nos complacemos en dar publicidad a la noticia para conocimiento de las personas a quienes puede interesar.

Esta mañana se han presentado en la Zona de Reclutamiento de Palma, al objeto de incorporarse a los cuerpos donde fueran destinados, los reclutas procedentes del reemplazo del año último, quienes, como ya dijimos en nuestra edición anterior, han sido llamados a filas en virtud de R. O. de día 17 de Enero último.

El total de los mozos llamados en esta ciudad es el de 55, los cuales se distribuyen en la siguiente forma: Uno del reemplazo de 1919, dos de 1920, otro de 1921, tres de 1922 y cuarenta y ocho del cupo de 1923.

Por el Alcalde ha sido esta mañana multado un vecino que se dedica a la venta de leche, por haberla despachado aguada, según denuncia presentada por el Veterinario e Inspector de Víveres de este Municipio.

La multa impuesta por el señor Alcalde es de 25 pesetas.

Es de desear que la vigilancia continúe y que la Alcaldía no perdone a los que falten intentando dar a los compradores gato por liebre.

Ha sido reproducida por la Alcaldía una circular de la Junta Central de Abastos por medio de la cual se dispone que, en el plazo de diez días, todos los productores, fabricantes, almacenistas y detallistas que posean mayor cantidad de 400 kilos de aceite presenten en la Alcaldía relación jurada de sus existencias.

Después de conocidas las existencias, la Junta Central de Abastos acordará el régimen definitivo sobre circulación de aceite, determinando sus clases y señalando los precios, al objeto de garantizar los intereses nacionales en armonía con los de los productores y consumidores.

Es de esperar que todos los tenedores de aceite presentarán en la Alcaldía las relaciones juradas de la cantidad de aceite que posean.

## La Fiesta del Arbol

El martes de esta semana el señor Alcalde reunió en su despacho a los maestros y maestras de las escuelas públicas y privadas al objeto de comunicarles el acuerdo de la Junta local de Instrucción Pública y del Ayuntamiento de celebrar este año en esta ciudad la Fiesta del Arbol y del Pájaro y al propio tiempo interesar su concurso para que obtenga ésta el mayor esplendor.

Expuso a los reunidos el señor Arbona su deseo de que todos los niños y niñas que concurren a la escuelas de Sóller tomen parte en la fiesta y canten el «Himno al Arbol», letra y música de D. Antonio Llo, que ya se ha cantado la pasada semana en la Capital con motivo de celebrarse la citada fiesta.

Después de ofrecer todos los asistentes su colaboración, se procedió a nombrar una Comisión para que cuide de organizar el acto de referencia, cuya comisión la compondrán tres concejales del Ayuntamiento, varios vocales de la Junta de Instrucción Pública y algunos maestros y maestras, quedando ésta constituida en la siguiente forma:

Alcalde, D. Jaime Arbona Vila,  
Concejales: D. Juan Pizá, D. Guillermo Calvo y D. José M.º Almagro.

Vocales de la Junta local de Instrucción Pública: D. Rafael Sitjar, Párroco, don Cristóbal Pizá, D. José Ferrer y doña Francisca Valls.

Maestros y maestras: Dos Hermanas de la Caridad, D. Juan Covas, Pbro. D. José Moragues, D.ª Francisca Mas y D.ª Magdalena Coll.

Después de discutido el asunto, se convino en aplazar la fecha que en un principio se había convenido para la celebración de la fiesta, acordándose que tenga lugar ésta el domingo día 17 del actual.

Sabemos que ya se han recibido los himnos impresos, los cuales probablemente serán repartidos en las escuelas el próximo lunes, día en que debe reunirse por primera vez la Comisión organizadora.

## Notas de Sociedad

### BODAS

El miércoles de esta semana, en la capilla del Sagrado Corazón de nuestra iglesia parroquial, bendijo D. Bartolomé Coll, Pbro. el enlace matrimonial de la agraciada señorita Magdalena Alcover Capó con nuestro apreciable amigo el industrial D. Miguel Bennassar Frontera.

Apadrinaron a los novios: por parte de éste su padre el industrial D. Jaime Bennassar Mayol, y por la de la novia el perito mecánico D. Juan Nadal Vives, actuando de testigos en la religiosa ceremonia el jefe local del partido conservador, D. Miguel Colom Mayol, y nuestro redactor D. Miguel Marqués Coll.

La novia vestía elegante y valioso traje de seda, blanco, con los consiguientes adornos de azahar.

Una vez terminada la ceremonia religiosa se sirvió en el domicilio de los nuevos esposos espléndido desayuno a los familiares y amigos de la mayor intimidad de los contrayentes. Estos salieron poco después en automóvil y en viaje de novios para Palma y otros puntos de la isla, en donde piensan pasar los primeros días de su luna de miel.

Al enviar a las respectivas familias de los jóvenes desposados nuestra sincera enhorabuena, deseamos a éstos eterna dicha en su nuevo estado.

## NECROLÓGICAS

Nuestro muy apreciado amigo y colaborador D. Mateo Cladera Palmer hallase en estos momentos sumido en amargo pesar por la pérdida de su querido hermano don Bartolomé, Oficial 2.º del Cuerpo de Correos, cuyo fallecimiento ocurrió el día 25 del pasado mes en el pueblo fronterizo de Port Bou, punto de su residencia, víctima de rápida y penosa dolencia.

Baja al sepulcro el Sr. Cladera a la todavía muy temprana edad 31 años, en la plenitud de la vida, y cuando más sentíase alentado por la esperanza de un risueño porvenir. Por esto es doblemente sensible su muerte.

La sintió no sólo su madre, hermanos y demás familiares, que recogieron su último suspiro rodeando el lecho del dolor, sino que también sus compañeros, de quienes era entrañablemente querido, y el vecindario de aquella risueña población. Por los oficiales de Correos de ésta, Ambulantes de la línea Barcelona-Port Bou y otros compañeros, fué conducido el cadáver a la última morada, quienes le dedicaron, además, una hermosa corona.

Nos hacemos cargo del acerbo dolor en que deja sumido esta pérdida el corazón de la infortunada madre y hermanos del finado, a quienes acompañamos en el sentimiento; por esto, al pedir para el alma de éste descanso eterno, pedimosle para ellos consuelo y cristiana resignación.

## Notas Comerciales

Continúa fondeado en el puerto de Palma el vapor de esta matrícula «María Mercedes», en donde, conforme dijimos, se le está haciendo la limpieza de las calderas.

Se ha aprovechado, además, la estancia en la capital para dejar completamente terminada la cámara de pasaje y comedor, todo lo cual reúne, después de la reforma, excelentes condiciones.

El vapor «María Mercedes» regresará a Sóller a últimos de la semana entrante, siendo probable empresa viaje para Barcelona y Cete el domingo día 10 del actual.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante las dos últimas semanas, fué el siguiente:

### Entradas.

Día 23.—Torpedero núm. 6 y Submarinos A. 1 y A. 2, de la Armada Nacional, procedentes Alcudia.

Día 25.—Vapor *María Mercedes*, capitán García, procedente Barcelona, con 37.480 kg. carga general, pasaje de Cete y 103.600 kg. abonos químicos en tránsito para Palma.

### Salidas.

Día 20.—Vapor *María Mercedes*, capitán García, destino Barcelona y Cete, con 26.340 kg. varios para el primer puerto, 13.234 kg. varios para el segundo, pasaje y 250 bocoyes vino en tránsito para Cete.

Día 22.—Vapor *Unión*, patrón Llacer, destino Gandia, en lastre.

Día 24.—Torpedero núm. 6 y Submarinos A. 1 y A. 2, de la Armada Nacional, destino Palma.

Día 25.—Vapor *María Mercedes*, capitán García, destino Palma, con la carga en tránsito de abonos químicos.

Día 28.—Laud *San José*, patrón Coll, destino Mahón, con 27.690 kg. naranjas, algarrobas y otros.

### Buques en puerto:

Ninguno.

## Gacetillas

Conforme anunciamos en nuestra edición anterior, nos es dable poder presentar hoy a nuestros lectores el presente número compaginado en la nueva forma que tenemos en proyecto.

Con la modificación pretendemos beneficiar a nuestros anunciantes y a los demás lectores a la vez, pues nos permite colocar en los sitios más visibles los anuncios y

(Acaba en la página 9).

DE NUESTRA COLABORACIÓN

## UNA BODA TRISTE

I

Se amaban con aquel romanticismo, con aquella ilusión, que son privilegios del primer amor.

Ella, Lola, tierno capullo que abría sus pétalos a los dulces encantos de la vida, es bella como el ideal de un poeta. En su cara angelical brillan, pletóricos de luz, unos ojos garzos de mirada candorosa e inocente. Su figura esbelta está artísticamente delineada. Su conversación es tan meliflua, tan amena, que atrae con fuerza fascinadora. Es la paloma sin hiel, que no ha profanado su corazón con un amor materializado.

El, Adolfo, es alto, color moreno, cabellos negros, ojos de mirada viva y penetrante; viste muy a la moda. Es un señorito «bien».

Se conocieron cuando niños. Un torrente de simpatía despertó en ellos la amistad, y de ésta, andando el tiempo, surgió el amor, lleno de encantos y atractivos; y hoy lo cantan...

Allá, en la soledad de la noche, cuando la ciudad duerme y los pasos de los transeúntes no perturban aquel misterioso silencio, ella, echada en el pretil de la ventana, y él mirándola embaído, se dicen sus amores, con palabras tiernas, frases cariñosas, emocionantes, llenas de poesía, de aquella poesía dulce, sentimental, que sólo el corazón sabe cantarla. Y así les pasan las horas veloces, bordando siempre con el hilo de sus ilusiones un porvenir delicioso, en donde les sonríe la bella imagen de la felicidad.

Se hace tarde y él se despide; pero no se marcha: algo como una fuerza magnética le detiene. ¡Se está tan bien allá...! ¡Es tan amena aquella conversación...! ¡Tiene tantas cosas que decirle a su amada...! que no puede romper la hebra de su charla y siguen hablando en intimidad íntima.

Se despiden al fin; Adolfo se marcha, cierra Lola la ventana, se encamina a su cuarto y se mete en la cama...

Cuando ha apagado la luz, cuando todavía resuenan en sus oídos aquellas palabras matizadas por el amor, que llegaban armoniosas a sus oídos y bajaban llenas de dulzura al corazón, empieza sus soliloquios, recuerda aquellas promesas, aque los juramentos de fidelidad que le hizo Adolfo, y, paladeando el néctar de su última conversación, siente un sopor placido, agradable, y se duerme, como se duerme el niño en la cuna arrullado por el dulce cántico de una balada de amor. Entonces sueña, y sus sueños están exentos de pesadillas: son agradables, bellos, color de rosa.

II

Lola está triste. Una tosecilla pertinaz y molesta la tiene sumida en un mar de cavilaciones y sospechas. Pregunta, indaga, y todos le contestan lo mismo: «Si eso no es nada, hija; son aprensiones tuyas, nada más». Pero ella sigue dudando. Cada día descubre nuevos síntomas precusores de la enfermedad temida. Se mira al espejo y ve como su rostro va perdiendo su frescura adolescente y toma un color anémico; se ve ojerosa, sin brillo en los ojos; siente una laxitud que la aplasta; nota como la voz se le va apagando, y a pesar de todo le dicen que no es nada... Se lo dice el médico y sus palabras son para ella un rayo de esperanza. ¡Pobre Lola! Cuando el amor le cantaba en melifluas estrofas la felicidad, y las ilusiones como blando céfiro acariciaban las gayas flores de la primavera de su vida; cuando más brillaba el sol en el cielo de su dicha, aparecieron en el horizonte tempestuosas nubes, y, bajo la configuración de aquellas nubes, se marchitaron las flores, se desvanecieron las ilusiones, desapareció la esperanza.

La enfermedad de Lola se va acentuando. Su respiración se hace más fatigosa, a veces sibilante; enflaquece a vista de ojos. Está tísica.

Sin ilusiones, sin esperanza, sintiendo en su corazón la amargura de lo inevitable, decía Lola a su Adolfo:

—Estoy muy enferma, Adolfo.

—Como enferma no, estás algo delicada, has crecido tanto...

—No es eso, es que estoy enferma de verdad.

—No lo creas. Son aprensiones tuyas.

—No me engañes, tú lo sabes.

—Yo nada sé.

—Esa tos, ese color marchito de mi rostro; ¿no te dicen nada?

—Me dicen que estás acatarrada... que estás algo débil...

—Adolfo, Adolfo, tú me engañas, tú sabes que estoy gravísima y, por no darme un disgusto, no me lo quieres decir; pero yo lo sé cierto; me lo han dicho.

—¿Quién ha tenido tal atrevimiento?

—¿Eso preguntas?

—¡Claro!

—E. un hombre que tú conoces.

—¿Cuál es su nombre?

—Adolfo. ¿Le conoces?

—No, por cierto.

—Pues eres tú.

—¡Yol!

—¡Si, tú, Adolfo!

—¡Mentira!

—Me lo dicen ese cambio que voy notando en tí; esa indiferencia con que miras mis cosas; tu conversación antes tan emocionante y hoy tan fría e insustancial; esa impaciencia que tienes por marcharte; me lo dicen... pero basta. ¡Hay tantas cosas, Adolfo, que me lo dicen!... Hoy ya no es amor lo que me tienes: es lástima, compasión, viéndome al borde de la tumba. No lo extraño. ¿Quién hace caso de una rosa cuando el cierzo la ha despojado de sus encantos? ¿Quién la toma en sus manos? ¿Qué doncella quiere ostentarla sobre su pecho? Yo soy, Adolfo, como esa rosa, a quien el cierzo de una enfermedad funesta me ha quitado la alegría, la hermosura, (si es que haya sido hermosa, como tú me decías) me ha quitado las ilusiones, la esperanza; pero lo que no ha podido quitarme, lo que no me quitará jamás, Adolfo, es el amor que te tengo. Te amo y te amaré siempre, como las flores aman el rocío, los pájaros la libertad, los enfermos la salud; te adoro como los bonzos adoran a su dios. En tí había cifrado toda mi felicidad, pero Dios no ha querido seas mi esposo; respete mos sus designios...

—¡Lola!...

—Tú eres joven, te enzarzarás otra vez en amores, encontrarás otra mujer que te amará, tú la amarás también; pero no como me has amado a mí, con ese amor que hacíamos de cada palabra una nota que escogíamos de entre las más dulces de la gama de la ternura, y de aquellas notas nacía un cántico que cantábamos todos los días y siempre era nuevo, armonioso, agradable. Con ese amor, Adolfo, se ama una vez en la vida, porque su dulzura se encuentra sólo en las rosas del primer amor.

—Calla, Lola, que me haces sufrir.

—Cuando se habla de cosas tristes siempre sufre el corazón.

—Con tus infundados recelos vas a labrar tu desgracia.

—No quiero molestarte más. Permítame que te diga una sola palabra, que te haga un encargo.

—Habla.

—Cuando sepas que haya muerto, si retrotraes en tu imaginación el tiempo feliz de nuestros amores, y todavía sientes algo por mí, no te encargo que me flores, ni que deposites flores sobre mi tumba. Te pido que en aquella hora reces una oración por mi alma. ¿Me prometes rezármela?

—Te lo juro.

Calló Lola; se sentía emocionadísima, fatigada, le faltaba la respiración y hondamente entristecida rompió a llorar...

Se despidieron. Lola se quedó llorando y Adolfo se marchó triste y meditabundo. Lola le había metido en una maraña de pensamientos, le había herido en lo más hondo del corazón.

Lola, con aque la mirada perspicaz de la doncella enamorada, había penetrado en el corazón de Adolfo, y había visto allá ajado su amor. Por eso la conversación de aquella noche había sido una despedida triste, como la del moribundo que se encamina a la eternidad.

Adolfo no pudo dormir aquella noche, bajo la obsesión de sus pensamientos. Sostenía una lucha terrible. Su conciencia le afeaba con negros colores aquel acto de ingratitude que iba a realizar al abandonar a Lola. Pero Adolfo sentía necesidad de amar, de gozar; ansiaba un porvenir risueño que la esperanza tenía con colores brillantísimos y que el espejismo de su deseo poetizaba. El amor de Lola era para él un amor muerto, que no podía llenar su corazón; era un amor sin finalidad alguna. Lola iba a morir...

III

Una jovencita de talle grácil, delgada, cabellos rútilos, ojos de mirada melancólica y soñadora, rostro pálido, que hermosa con afeites de tocador, es hoy la novia de Adolfo. Al declarársele éste, sintió Clotilde, que así se llamaba, una alegría indecible, se le sobresaltó el corazón de gozo. Aquella declaración le vino de perillas, porque Adolfo había sido siempre su ideal. ¡Lo encontraba tan bello, tan simpático, tan elegante! Aquella sonrisita que flotaba sobre sus labios como versátil mariposa sobre la flor, le hacían sumamente encantador.

Empezaron las relaciones. La esperanza y la ilusión tejieron la sutil red en donde el amor había de prender sus corazones.

Los amores de Clotilde eran románticos, sentimentales, todo idealismo; mientras que los de Adolfo eran de conveniencia. La prosa de los números había sustituido al idealismo del amor. Clotilde era rica, muy rica, y aquella riqueza halagaba la codicia y vanidad de Adolfo.

Pasó el tiempo veloz como pasa un ensueño color de rosa, lleno de ternuras, de emociones dulces, de juramentos de fidelidad, de ese sin número de encantos que forman el séquito del amor, hasta que se señaló el día para la celebración de la boda.

IV

Ante la casa de Adolfo está apostado un carruaje. Suben en él Adolfo y su familia y se dirigen a la iglesia. Al penetrar en ella se celebraba un funeral. Aquellos cantos fúnebres resonaron en los oídos de Adolfo como tristes lamentos de un alma que se dirige al trono del Altísimo en demanda de clemencia y perdón. En aquel instante un estremecimiento recorrió todo su cuerpo. Había tenido un presentimiento. Deseaba saber quien era el difunto y dió una mirada indagadora entre los asistentes, y se quedó pálido emocionadísimo: había visto a los vecinos y amigos de la casa de Lola. «¿Si será ella la difunta, Dios mío?...» Si, era ella, no cabía duda; aquellos amigos, aquellos vecinos, se lo decían claramente.

¡Pobre Lola! Y con ávida mirada la buscaba cual si la hubiera de encontrar entre aquella muchedumbre, hasta que su fantasía se la representó en medio de aquellas dos hileras de hachas, tendida en el ataúd, vestida de Virgen, con la corona en la frente, los cabellos que cubrían sus hombros, los ojos cerrados, sus manos marmóreas cruzadas sobre el pecho, su cara, sin carmín en los labios ni rosas en sus mejillas, toda pálida, ostentando las huellas desoladoras de la muerte. Entonces Adolfo sintió avivarse el rescoldo de aquel amor y las lágrimas húmedecieron sus ojos.

Mientras Adolfo estaba contemplando aquella visión, en el coro seguían cantando y las notas de aquel cántico llegaban tristes y fúnebres hasta lo más recóndito de su alma.

Adolfo tenía una deuda con Lola y la recordó en aquel instante. Ella le había dicho: «Cuando sepas que haya muerto, si retrotraes en tu imaginación el tiempo feliz de nuestros amores, y todavía sientes algo por mí, no te pido que me flores, ni que deposites flores sobre mi tumba. Te pido que en aquella hora reces una oración por mi alma». Le debía, pues, una oración; se la había prometido, y ahora iba a cumplir su promesa.

Adolfo se encaminó a la capilla del Santísimo con la cabeza caída sintiendo cierto escozor en la conciencia. Le acusaba ésta de haber contribuido al aceleramiento de la muerte de Lola con aquel rompimiento injustificado y brusco de sus relaciones.

Llegó ante el sagrario a do está encerrado el Santísimo, que es el mismo Amor misericordioso, compasivo, clemente... Y allá, puesto de rodillas, empezó a orar como nunca había orado, y su oración saturada de místicos aromas como incienso ante el altar, se elevaba hacia el cielo. En aquel instante empezó a sentir aquella dulzura inefable que dejan en el alma los fervores de la oración.

Un ruido de pasos le hizo salir de su abstracción.

Era su novia que llegaba hecha un trinquete con su rico vestido de boda, su ramo de azahar, su cara risueña como el que va a realizar un acto que ha sido el ensueño de toda su vida; mientras que Adolfo estaba triste sintiendo los sinsabores de una profunda pena. ¡Qué contrastes tiene la vida, Dios mío!

Empezó la ceremonia, y en aquel mismo instante ante los ojos de Adolfo apareció como la fantasía de un sueño la imagen de Lola; pero no aquella Lola que acababa de ver, sino aquella Lola toda belleza, encantadora, hechicera, como estaba cuando la cantaba sus amores. Y se quedó atónito, pasmado. No quería verla en aquel instante; cerraba sus ojos para no verla y la veía también. Aquello era una pesadilla terrible. ¿A qué venía Lola? ¿Quería ser testigo de su boda? ¿Venía a pedirle cuentas de aquellos juramentos de fidelidad? ¿Quería ver hasta donde llegaba su osadía de dar la mano a otra mujer en su presencia?

Adolfo estaba excitadísimo, contestaba a las preguntas del sacerdote con voz muy baja que hacía temblorosa la emoción. Cuando le dió la mano a su prometida la tenía fría, convulsiva. Al levantar el ministro de Dios su diestra para bendecir aquella unión, dió Adolfo a Lola una mirada triste, como un adiós de despedida, y parecióle ver que las lágrimas perlaban sus mejillas y, al mismo tiempo, oír unas palabras que, saliendo del corazón magnánimo de Lola, le decían:

—Adiós Adolfo, que Dios os bendiga, que seáis felices!...

Entonces... como que se oyera un ruido casi imperceptible de suave aleteo. ¿Era Lola, aquel ángel bello, que remontaba su vuelo hacia el Cielo?

MARCELO.

Manacor-Enero de 1924.

## ANSIAS DEL ALMA

Un nombre, un pedestal, una corona que al mundo digan lo que el hombre ha sido; el triunfo de la muerte y del olvido cuando todo en redor se desmorona;

¡sueño feliz que la ilusión pregona, tal vez por imposible más querido!... Formar con hojas de laurel un nido do amar el corazón lo que ambiciona...

Dejad que sueñe la exaltada mente de su paso marcar honda memoria como estela de luz resplandeciente...

¡dejad que sueñe la mortal escoria reposar, al dormir, serenamente a la sombra del árbol de la Gloria!...

G. SUREDA DE ARMAS.

Habana, 1923.

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## ORFILA

(Acabament)

Però, portant-se com a metge caritatiu i filosòfic, l'il·lustre toxicòleg feu talment com si s'adonàs a les falses idèes de l'indi, examinà per tots vèntes el pretengut nas paràsit i, amb una molta sang freda i autoritat, li digué: Jo el vos treuré; tornau a passar demà. L'ondemà el bon Orfila, haguent-se procurat per enllevant un nas als pabellons de dissecció, adorm l'indi amb cloroformo, li aplica durant el somni un bandatge apropiat i simula seriament tots els incidents d'una operació. Podeu comptar l'alegria de l'indi al despertar-se, quan l'operador li mostra i posa en les seves mans aquell famós nas, causa de tantes tristesses i del qual l'han alliberat ses hàbils mans. Així seguien les coses uns quants dies, però al·l' prest una nova inquietud sobtà al nostre operat.—Doctor, li diu a son operador, crec que'l nas em torna a brostar! És en và que Orfila cerca persuadir-lo de tot lo contrari; en và Mr. Velpeau, cridat a consulta, troba la operació ben feta i que la cura no pot ésser més radical; el pobre nabab no se'n arriba a convèncer i se'n va diguent: L'any qui vé vendré perquè'm torneu operar. Mr. Velpeau ho sap prou i no se'ls cura a tots aquests desgraciats nosòmans; ni amb els més enginyosos procediments. Aquest mateix hàbil cirurgià va voler provar de curar una pobre dona qui's creia tenir una sarcantana en el ventre. Se procurà una sarcantana autèntica; i vengà fer una petita incisió a l'abdomen: la sarcantana és destrament expelida al recipient i mostrada en triomf a la operada. Aquesta la se mira amb molta d'atenció i a la fi s'exclama: Mala sort, és una femella, n' haurà deixats de petites!

Mr. Dubois (d'Amlens) en son elogi d'Orfila ha fet unes curioses revelacions sobre la seva carrera musical.

Als vuit anys un monjo li mostrava de música, a grans cops de palmeta, de tal manera que l'infant acabà per avorir l'art que devia ésser l'encant de la seva vida. No podia, sobretot, arribà a entendre res del compàs, fins que un tal doctor Siquier le hi va explicar, rompent primer un bastó en dues i llavó en quatre parts iguals, diguent-li aquestes paraules:—Aquests quatre bocins iguals son el compàs de quatre temps; forment quatre negres. Les toves quatre pauses, iguals com aquests quatre bocins, han de formar el conjunt del teu compàs igual que així com aquests quatre bocins plegats formen el bastó. Vetaquí tot el misteri! El deixeble compren i fa grans progressos...

Però llavó un càstig paternal massa sever el me deixa tartamut per complet. El doctor Siquier torna a venir en la seva ajuda i li fa cantar una sèrie de mots seguits al fàstic. I el me cura tan radicalment que, l'any qui vengué després, cantà a l'església més gran de Menorca una missa arreglada per ell mateix, entre'ls aplaudiments de tots els seus compatriotes.

Poc temps després, a Barcelona, se tem de que una excel·lent companyia italiana ha de cantar la *Molinara* de Paësiello. Amb els diners del dinar compra una entrada,

corre depressa al teatre i en surt loco, lletoralment. Se'n torna a casa seva tot cantant; s'afica al llit i no se pot adormir; s'empenya en reproduir els grans efectes de veu que ha sentit; però impossible: sa gargamella es posa pesada, rebel i tossegà la veu. Impacient, espera la claror, i l'ondemà, en lloc d'anar-se'n a la classe de química, se'n va a veure si domptarà la seva veu, anant a pendre aire pur, i se'n puja a una alta muntanya qui domina Barcelona, el mont Jouy (1) a on se posa a vocalisar amb totes les seves forces. Devers les deu començava a reflexar ja, i se'n tornava a Barcelona tot content de sa victòria. Però això no li basta per res; s'exercita en tota casta d'instruments: flauta, piano, guitarra, violí, fins que a la fi se decideix a triar i, com a bon espanyol, se queda amb la guitarra.

Uns quants anys més tard es donava a París una vetlada a cà'l comte de Balk. Un famós dilettant, Mr. B. L. se fixa en un jove la figura del qual, expressiva i noble, li atreu la simpatia.

—Qui és aquest personatge?, demana a son amic Champein.

—Es un estudiant espanyol, protegit del comte, qui viu a París i té les millors condicions de veu que he vist mai.

—I què nom?

—Si vos he de dir veritat no me'n recordo...

Un nom amb *i* o amb *a*. Té una veu incomparable, si volgués entrar a l'Opera se'n feria el rei a les primeres notes. Però, figurau vos que té la mania de la ciència, —la química i la medicina!— No se posa amb la gent més que per arribar més aviat a la Facultat... Desprecia l'art, el teatre i els artistes... Amb una paraula, és un boig qui gira la esquena a la glòria i a la fortuna.

—I qui ha estat el seu mestre de música?

—Ell mateix, segons diuen... No se'n té el més petit antecedent... Va cantar fa dos dies, a cà un banquer i hi va causar sensació. Ell no sembla haver-se'n adonat, tan sols...

—Bé, vaja! respongué B. L. damunt el qual la exageració obrava en sentit contrari, un altre fenomen com tants n'he vists esfumar-se;—un d'aquests prodigis que els salons parisencs posen de moda unes quantes vetlades. Ja'm permetreu, estimat, que dubti del vostre virtuós castellà fins que'l m'hagueu fet escoltar a pler.

—Ara mateix si voleu; com que no dona cap mèia d'importància a la música, l'home no se fa pregar mai.

Mentrestant se tocà una fantasia de Creutzer qui va causar un desbordament d'entusiasme... Però B. L. no més pensava amb una cosa, i no treia els ulls de damunt l'espanyol, respecte del qual estava cert de donar una lliçó al seu amic. Fins que, prevenut per Champein, el comte digué un mot a l'orella del jove desconegut, i aquest, sense més requisits, se posa a cantar un dels troços més difícils i més admirats del *Matrimonio segreto*.

Fou un vertader cop d'efecte. Veu, mètode, lleugeresa, força, gràcia, elegància, puresa, expressió, *fioritures*, tot en el can-

(1) Monjuc?

tant era perfecte, meravallós, increïble.— Mai havia estat tan suauement interpretada la sua melodia de Cimarosa... Mai la música havia produït res més deliciós, més precís, més simpàtic, més encantador. En mig d'una tempestat d'aplaudiments, B. L. s'alceca entusiasmat i se'n va dret cap a l'espanyol en el moment que Laís li deia:— Senyor Orfila, mai s'ha cantat millor, mai se cantarà aquest fragment millor que vos l'heu cantat!

—Orfila! s'exclama B. L., vetaquí un nom qui obscurirà ben aviat els dels més famosos artistes!

I era Orfila realment; però aquella gent s'enganyava al anunciar li la glòria de la escena. Ell caminava vers una glòria més sòlida i més pura,—i hi havia d'arribar, per més que hagués dit Champein, no cantant més que en els moments perduts i essent simple aficionat a la música.

Tots els qui han tengut la ditxa de sentir a Mr. Orfila en son saló, devengut l'avant-cambra dels teatres lírics, saben que no hi ha res exagerat en tot això que acaben de llegir. L'il·lustre degà de la Facultat de Medicina era realment el més admirable cantant de la seva època. A xexanta sis anys posseïa encara la frescor de la seva veu i totes les perfeccions del seu mètode; lo mateix que conservava en càtedra, i la ploma a la mà, tot l'encant insinuator de la seva eloqüència i tota la vigoria de ses facultats intel·lectuals.

Caigut malalt el 5 de març, d'una pneumònia aguda, moria set dies després, pia i cristianament resignat.

Hom no ha fet més que un retret merescut a Orfila: El rigor de les seves conviccions i la magnitud de la seva influència l'han duit a combatre certs talents que devia haver reconegut i encoretjat, i els quals s'han vists obligats a alçar-se *contre lui* i *malgré lui*.

J. P. M., trad.

## CAVALLER, BON CAVALLER

## Temps era temps

No partiu tan a des-hora qu'és molt traïdora la nit: les boires, plora qui plora filen maligne teixit.

No vos n'aneu lo meu pare, qu'és molt fosc el comella els galla no canten encara, ni l'auca es vol despertà.

Així deia Na Constança, tendra poncella d'amò, pressentint ja l'anyorança de son pare i companyó.

Dementres ell se mirava dins les nines dels seus ulls i amb tondresa afalagava la cascata d'or dels rulls;

Que de l'esposa anyorada veia revivre l'encant en la donzella abrinada qu'ara el reté, suplicant.

Mes, depressa s'ha extingida aquell' hora d'intim pler;

qu'al cavaller ara el crida més que sa filla, el dever.

Sap que'ls torrers de la costa afinaren mar endius, cap a l' hora de la posta, un vaixell dels algerins.

Sap que, destres els corsaris, els caminois amagats coneixen, que, solitaris, s'enfileu pels espadats.

I que coratge no'ls manca per arribar, dins la nit, a assaltar la vila blanca qui dorm sobre el camp florit.

I si el castell té murades qui el salven dels serraïns, no n'han les cases migrades dels pagesos, sos veïns.

Per això quan sent qu'eguina a dins la clasta el cavall, pren l'espasa i s'hi encamina i, a trot, parteix per la vall.

Per juntar-se amb la mainada dels seus braus arcabucers; la nit és freda i serrada: Que Deu guïi els bons guerrers!

Per lo seu pare la filla resa, dins la cambra estant; en la llar la flama brilla i les ombres van dançant

pels recons de l'ampla estança ont la serventa fa el qui va cridar Na Constança l'acompanya amb dolç anhel.

—Ai aimada companyona que n'és de negra la nit; a dins la fosca pregonia udola un cà tot seguit!

—Hermosa, no hagueu temença d'eixes dites de la gent; qui bona causa defensa en ell's no posa esment.

—Ai ma bona Catherina què serà del pare meu?! —No hagueu por, la meua nina, amb els bons sempre e-hi va Déu.

Li valdrà Santa Maria qui porta el preuat vestit resplandent de pedreria que vostres mans li han teixit.

Resonant per l'encontrada com un clarí de combat, saludant la nova aubada el primer gall ha cantat.

I quan el sol reverbera en la seera de llevant encenen la cabellera del vell pinar verdetjant,

retorna l'host vencedora i al davant el cavaller; del corsaris en penyora, porta el capdill presoner.

En la finestra somreia Na Constança, i, dins la vall, el seu pare qui la veia s'inclina sobre el cavall.

JOSEP M.<sup>a</sup> TONS I MAROTO.

## Folletí del SOLLER -6-

## VALLDEMOSINES

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

remor ninguna. Una aridesa grisa nos enrevolta: no trepitjam més que pedres netes com el call de la mà, gatoves i aritges; l'herba, com no hi ha llecor, no hi creix; i, sense sebre com, el cor se cobreix de dol; una tristesa desconeguda aclapara l'ànima, i un fàstic del món vos empeny encara amunt, fins al cel.

Els pobles desapareixen per la distància, les boires pasturen baix dels penyals, i l'imaginació vola, com les mateixes boires, per l'infinit, fins que el cos cau rendit a l'ombra del únic pi que hi ha en tot lo que la vista abarca.

Allà estava jo amb els ulls aclucs, lluny del món, donant matraca a n'el cervell i tortura a n'el cor per fer-los estar d'acord en sa lluita constant de domini mutu, de tirania perpètua.

Totes les misèries humanes desfilaven davant mi. Me sentia ferida per la calúmnia, punyida per l'enveja, enganya-

da per la mentida, nafrada per la gelosia, martirisada per l'adversitat, i feia esforços per sotmetre la matèria a l'esperit, orientar la voluntat, destruir la rebel·lia de la carn, fugir de la terra, traspassar aquell cel tan blau i desaparèixer dintre'l mantell de la nostra Mare, que du corona d'estrelles, postrar-me als peus lligats de son Diví Fill, i no tornar baixar mai més a n'aquesta terra ingrata, vall de llàgrimes, desterro de pecadors.

Entre dormida i desperta, disfrutava d'un benestar suau, d'una grossa dolcesa, dins aquella solitud.

Els companys d'excursió s'havien arriscat a pujar la paret d'el Corral d'els Bous, prescindint de mi: bé prou sabien que era d'importuns treure'm d'aquella pau, despertar-me d'aquell somni.

De prompte vaig sentir un alè calent aprop de la cara; llavors una sensació freda, humida, que'm rossava el front.

—Ramell, avina ací! Mal te toc!...

Aquella flastomia em tranquilisà, i al incorporar-me ràpidament vaig veure davant mi un ca negre amb un pam de llengo a defora. Déu passes lluny hi havia l'amo, que'm paregué un garriguer o un pastor.

No m'enganyava: el garriguer de Son Moragues era, que quan me vé tota sola per paratges tan solitaris, quedà admirat i em cregué esgarriada, perduda. Jo el vaig treure del error dient-li que els que m'acompanyaven no podien ésser gaire lluny.

## II

El tal garriguer era un homonet molt simpàtic, de figura interessant, digna d'estudi.

L'edat del pagès resulta indescifrable: el treball feixuc a que estan sotmesos els dona apariència de veior, quan en realitat no's troben més que a mig camí de la vida normal.

Al que tenia a davant mi, tenint-ho tot en compte, li vaig fer uns seixanta o seixanta cinc anys. Era d'estatura regular, magre, sec, més que moreno, colrat pel sol i la serena. El cap no le hi veia: portava lligat per ell un gros mocador de daus, i, damunt aquest, ample capell de castor que dava ombra a un front ruat, humit de suor, a dues poblades ceies; i baix d'aquestes pipelletjaven uns ulls petits, plens d'intel·ligència i de dolçor. Sa boca era grossa i guardava encara una renglera de dents sanes.

Anava vestit de llista, amb camisa de la mateixa tela, faixa vermella i botins claveljats i tan feixucs que impossib e pareixia que 'ls poguessin sostenir peus humans.

—Bon rellantia, senyora! Cregui que m'ha donat un gran espant. El ca m'ha avisat de su-llà, ran de la Cova d'es Contrabando, i de lluny tan ajaçada. Rellantia! Qué tan mateix serà un mort allò, Ramel? Sols no's batega! Hauria d'esser un *crime*? Per paga, aquests llocs i lo que un home ha sentir dir, rellantia! fan pensar en coses tristes i de l'altre món.

—Com?—li vaig dir.—I que ha succeït per aquí? Vos deveu sebre moltes coses, perquè per ventura ja fa molts anys que habitau aquestes altures. Per que no m'ho comptau? No deveu frissar massa. Alal! Seis damunt aquesta pedra, que jo escolt.

—I que vol que li diga? Mon pare, al Cel sia, en sabia de fets succeïts, i molts; però jo, lo poc que'm recorda més pareix rondaia que història. I, ademés, un home ja és ve i li manca gràcia per rallar... Ah! si m'hagués conegut quan tenia trenta anys! Nengú em muiava el nas

(Seguirà)

## ECOS REGIONALES

LA ACTUALIDAD

## EPILOGO LAMENTABLE

A la «Aero-Marítima-Mallorquina» el Estado le ha rescindido el contrato para servir la comunicación aérea Palma-Barcelona.

Como mallorquines, sentimos este golpe mortal, que llega cuando, por caprichos de la suerte, la Sociedad había perdido su carácter indígena.

No sabemos, aunque no es difícil suponerlo, qué suerte está reservada a la Sociedad, privada de la importante subvención que otorgábase el Estado en el concurso rescindido, pero sean cuales fueren los destinos de la «Aero-Marítima-Mallorquina», siempre quedará en la historia de Mallorca, como aventura quijotesca, grata y memorable la iniciativa de los hombres que forjaron la Sociedad, movidos por un ideal, como se movía aquel que inmortalizó el manco de Lepanto; pero las circunstancias propicias dieron un sello de materialismo a la aventura, quizá hasta en contra de los primitivos deseos de quienes engendraron la Sociedad, rodeada de todas las simpatías, que se fueron esfumando cuando se percató la opinión de lo que costaba al país cada viaje, cantidades que hubieran podido beneficiar a la isla aplicadas a otras necesidades más sentidas y eficaces.

Gratitud debe guardar Mallorca para quienes pensaron en dotarla de unos medios de comunicación modernísimos e intentaban unir el nombre de la isla a los records más notables de la aviación, por sus constancias y peligros. Se barajaron números, el ave plegó sus alas, y se fué a lo práctico. Y en este terreno ha venido el fracaso.

El Tesoro público economiza muchos miles de pesetas y en esta época de cercenamiento de gastos, ¡hay que reconocerlo! la opinión ha recibido la suspensión con inesperada indiferencia.

La realidad había muerto muchas ilusiones y esperanzas; no rendían las comunicaciones aéreas lo que se supuso en un principio, y dejó de ser su posesión un anhelo del país, precisamente por haber devenido el gesto quijotesco una cuestión de dividendos. No se supo mantener la fente el ideal, motor insustituible de toda empresa.

Quizás, si a tiempo se hubiera reducido el servicio, haciendo innecesario a la vez el concurso ajeno, el Estado no hubiera entrado con la podadura de las economías, y hoy seguiría la subvención para viajes aéreos, espaciados, que si no rendían una gran utilidad, al menos sirvieran para prác-

tica constante y perfeccionamiento de la navegación aérea nacional.

Lo sucedido es un lamentable epílogo a la hermosa iniciativa, de efectos nocivos para futuras empresas, porque pone recelos y ahuyenta a los generosos y entusiastas que están prontos a aportar su actividad y su peculio para obras que lleven en sí el relevamiento de la isla, como hicieron los hombres que pusieron los primeros jalones de la «Aero-Marítima-Mallorquina», digna su intención de mejor suerte.

(De La Almudaina)

## Crónica Balear

## Palma

Conforme prometimos en nuestro último número, publicamos a continuación la resolución recaída en el expediente que se formaba a nuestro apreciado amigo y colaborador D. Juan Capó Valls de Padrinas.

«Visto el expediente mandado instruir por el Gobernador de la provincia de Baleares en averiguación de la conducta del Inspector de primera enseñanza de aquella provincia, D. Juan Capó;

Visto el oficio con que la citada autoridad gubernativa remite este expediente;

Resultando que en el referido oficio se manifiesta que, noticiosa dicha autoridad de haber llegado a Palma de Mallorca un inspector con el fin de instruir expediente al referido D. Juan Capó por haber sido denunciado como propagador de ideas separatistas, y que sospechando, dados los antecedentes del denunciado, que éste pudiera ser víctima de alguna calumnia, ordenó a la vez que se instruyera expediente en depuración de la conducta oficial y privada del denunciado, expediente que, según afirma el Gobernador, no puede ser más favorable para el señor Capó, en consonancia con los informes particulares que acerca de los hechos por los cuales se ha procedido, ha podido obtener el Gobernador que informa el referido oficio;

Resultando que en la propuesta formulada por el funcionario instructor del referido expediente aparece que don Juan Capó es completamente ajeno a cuantas insidias contra él se han insinuado, y que, por consiguiente, no está comprendido en las responsabilidades que se determinan en los artículos 1.º y párrafo 4.º del 2.º del Real decreto de la Presidencia del Directorio militar de 18 de Septiembre último, antes al contrario, parece ser víctima de malquerencias, y que los cargos que pueden resultar de los extremos que figuran en la declaración del señor Capó relativos a los señores Rueda y Terrades deben comprobarse en otro expediente;

Considerando que, desvanecidos los cargos formulados contra D. Juan Capó, procede que así se declare, y que, en consonan-

cia con la propuesta del instructor, ya se ha formado expediente en averiguación de lo que pudiera haber contra los expresados funcionarios señores Rueda y Terrades.

S. M. el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer que se declare sobreesido el expediente de que se trata, por no aparecer cargo alguno contra el Inspector de Primera Enseñanza de la provincia de Baleares don Juan Capó.

De R. O. lo digo a V. S. para su conocimiento y demás efectos. Dios guarde a V. S. muchos años. Madrid 6 de Diciembre de 1923.—El Jefe encargado del despacho.—Señor Rector de la Universidad de Barcelona.

El presidente accidental de la Diputación provincial, apoyando la iniciativa de la Cámara de Comercio de Mahón, ha telegrafiado al Excmo. señor Presidente del Directorio militar en súplica de que se deje sin efecto el Real decreto de 15 del corriente por el que se modifica el servicio de paquetes postales.

\*\*

En el mismo sentido se han dirigido al Directorio militar la Federación patronal de Mallorca, el Gremio de fabricantes de calzado de esta ciudad, el Sindicato de fabricantes de curtidos de Mallorca y los fabricantes de calzado de Inca.

Se ha constituido en esta ciudad una nueva Sociedad que se dedicará al fomento del «lawn tennis».

Ya han sido presentados en el Gobierno civil los Estatutos por qué se regirá la nueva Sociedad.

Esta ha tomado en arriendo el antiguo local del «Parque de la Montaña», situado en *Son Alegre*, donde han comenzado los trabajos de construcción de cuatro campos de tenis.

Se construirán también varios locales y tribunas para los socios.

Se tiene el proyecto de que el nuevo campo de tenis se inaugure dentro del actual mes de Febrero.

Por órdenes del presidente de la Diputación, señor Mataró, se han venido realizando algunas reformas, que él estimó de carácter urgente, en el Hospital provincial. La más importante de las reformas ha consistido en el traslado de los enfermos que había en la amplia y lóbrega sala general de la planta baja, pasando los enfermos a ocupar otras salas de los pisos altos, debidamente arregladas y dotadas incluso de calefacción.

Estas órdenes, prontamente ejecutadas, tendían a esperar toda ulterior resolución acerca del asunto Hospital; esto es, esperar si debía arreglarse el actual, construir otro nuevo o trasladarlo a otro establecimiento provincial.

Los nuevos diputados se han ocupado ya en el asunto, y parece que se inclinan por

trasladar el Hospital a la Casa de Misericordia, edificio amplio y bien soleado, quedando después en éste, además de los enfermos, solamente las asiladas, debidamente separadas del Hospital, y pasando los asilados al edificio que ocupa actualmente el Hospital.

El propósito, no aprobado aún, parece que mereció la aprobación del Gobernador.

También parece que los nuevos diputados acarician el propósito de construir un nuevo edificio para Inclusa.

El Cónsul de Inglaterra, señor Webb, ha manifestado que vendrán a Mallorca los siguientes buques ingleses:

El 15 de Febrero llegará a Palma una flotilla de contratorpederos y destroyers en número de ocho, a la cual acompañará un buque-taller. Dicha flotilla permanecerá en aguas de esta ciudad hasta el 20 del mismo mes.

El 8 de Marzo siguiente llegarán a Palma otras dos flotillas, formadas por 16 contratorpederos o destroyers y otro buque-taller. Estas unidades permanecerán en Palma hasta el día 9, en que saldrán para Pollensa para unirse allí con las flotas británicas del Atlántico y del Mediterráneo.

El día 10 se hallará en la bahía de Pollensa el total de los buques, cuyo número oscilará entre 80 y 90.

Permanecerá tan numerosa flota en Pollensa hasta el 15 del mismo mes, en que se hará a la mar, regresando entonces a Palma las dos flotillas, que permanecerán en nuestras aguas hasta el 18 siguiente, en que partirán también.

El domingo se celebró con gran solemnidad en esta Capital la simpática Fiesta del Arbol, a la que se asociaron la mayoría de colegios particulares y la totalidad de los oficiales.

La fiesta constituyó un éxito grandioso, que se debe principalmente al Inspector de Primera Enseñanza D. Juan Capó y a los Sres. Gobernador civil de la Provincia y a D. Antonio Pol, presidente de «La Sociedad protectora de Animales y Plantas», que tan brillantemente le secundaron.

El acto que tuvo lugar en el Ensanche, en las afueras de la puerta del Campo, dió comienzo con una misa de campaña, que celebró D. Vicente Frau, párroco de la Santísima Trinidad.

Seguidamente la multitud de niños entonaron un himno compuesto exprofeso para aquel acto por el Sr. Pol, acompañados por la banda militar, procediendo luego las autoridades a sembrar sendos árboles mientras varios niños procedían a la suelta de pajaritos enjaulados.

Los escolares llenaron luego de tierra los hoyos donde habían sido sembrados los árboles, acabando tan bella fiesta repartiendo a las tiernas criaturas las típicas *esses* y unos folletos alusivos al acto.

Folletín del SOLLER -31-

## HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller

y de su progreso

Digo un sacerdote, porque me parece que esto ya basta y no es necesario que yo también vaya allí. El P. Antonio, el campeón de la empresa, no debe exigirme este sacrificio que, en razón de mi mareo, me es muy costoso. Puede ir solo, y me alegro mucho de su determinación, aunque temo que nos haga falta en Sóller para tantas cosas a que se habrá de atender. Conviene, pues, que Vd. le anime al viaje aunque yo no le acompañe, que bien puede escusarme.

No es para ponderar lo que me mareo; y por otra parte no tengo ropa de seglar, que es otro enredo. Y si llegando yo a Barcelona me he de meter en cama, como es muy probable, poco ganaremos por cierto. Con estas consideraciones espero que el P. Antonio

cederá y marchará solo. Vea Vd. de persuadirle y mande a S. S.—Pedro José Llompарт, Pbro.»

«Sr. D. Jorge Frontera.—Sóller.—Palma 10 de Octubre 1857.—Mi apreciado amigo: Recibo la de Vd. y me alegro de la compañía del Regidor *Sivella* que tendrá el P. Antonio. Escribí a Barcelona por el último correo por cuyo motivo espero que mañana vendrá el maestro Oliver. Pero anticipadamente tenemos noticias, como Vd. verá en la de su cuñado, que es más activo que el Doctoral. En su consecuencia paso ese oficio, que si no le gusta a Vd. le suplico que lo retire. Siempre su afectísimo.—Pedro José Llompарт, Pbro.»

Una suscripción abierta entre los amigos y adictos para costear las obras practicadas en el Convento para trasladarlo en colegio, y la cuestación mencionada para el arreglo del ajuar y menaje, produjo las cantidades en metálico y efectos que se expresan en las siguientes listas, en las que tenemos el disgusto de no leer los nombres de personas que debían figurar las primeras.

## SUSCRIPCION

	Libras	sueldos	dineros
La Villa, o el Ayuntamiento.	174	16	4
D. Jorge Frontera . . . . .	100		
> Ant <sup>o</sup> . Casanovas Pbro.	100		
> Juan Marqués (Alic).	100		
D. <sup>a</sup> María M. Estades . . . . .	100		
D. Pedro J. Llompарт, Pbro.	75	5	
Total. . . . .	650	1	4

## CUESTACION

D. Bartolomé Oliver (Marescal)	1	8	6
D. <sup>a</sup> Rosa N. (Guixa).	1	10	
La señora de Ca'n Palou . . . . .	1	8	6
D. Miguel N. (Bacari).	1		
> Francisco Puig (Peixet).		8	
> Antonio Juan N. (Catay).	1	4	
D. <sup>a</sup> Antonia Rullán (Puput).	1	8	6
> Antonia Morell (Bach).	1	8	6
D. Juan Castañer.		6	
D. <sup>a</sup> María Serra.		6	
D. Ant <sup>o</sup> . Umberto (Quench).	3	7	
D. <sup>a</sup> Catalina N. (Sastre).		3	
La señora joven de Ca'n Palou . . . . .	5	14	
D. Benito Miró. . . . .		15	

	Libras	sueldos	dineros
D. <sup>a</sup> Mariana N. (Ramis).	2	17	
D. Damián Deyá . . . . .		3	
> Miguel Coll. . . . .	1	5	6
Devotas hermanas de Rullán (Pulit) . . . . .	1	2	
El P. Luis, custos del Convento. . . . .	1	8	6
D. Antonio Juan Massanet.	1	12	
> Pedro Juan Bernat, ecónomo. . . . .		6	
D. <sup>a</sup> María Deyá de la Alquería. . . . .		6	
Limosna del sermón de San Bartolomé predicado por Llompарт. . . . .	4	10	
Oferta de la fiesta hecha el día de la venida de las Escolapias . . . . .	15	3	6
Suma (1). . . . .	704	18	10

(Continuará)

(1) En el manuscrito del Sr. Rullán esta lista no aparece terminada, y es prueba de que intentaría continuarla el autor, el que lo siguen algunas páginas en blanco. Pero en ninguna otra parte del referido manuscrito aparece la continuación.—N. del Editor.

(Sigue de la página 5)

agrupar bajo diferentes secciones las noticias y artículos, con lo que ha de resultar más cómoda la lectura.

Celebraríamos que esta innovación y las que más adelante pensamos realizar para corresponder, en parte, al aumento constante de suscripciones y al favor que el público nos dispensa, fueran del agrado de todos.

Hemos recibido un ejemplar del número de «La Novela Popular» que ha sido dedicado a la memoria del que fué notable escritor D. Antonio Vidal Vaquer, padre del Director de esta publicación, D. Antonio Vidal Isern.

En la portada de dicho número aparece un retrato del Sr. Vidal Vaquer, circundado por viñeta de luto, y el texto contiene su biografía, leída por el distinguido literato don Antonio M.<sup>a</sup> Peña en la Cámara de Comercio, de la que fué Secretario el finado, en la noche del día 4 de Abril de 1922, y un soneto dedicado a su padre por el Director de la mencionada publicación.

Agradecemos el envío.

Al dar la noticia del fallecimiento de D. Juan Arbona Oliver, en nuestro número anterior, dijimos, mal informados, que sus compañeros de las oficinas del «Ferrocarri de Sóller» le habían dedicado varias coronas cuando quienes se las dedicaron fueron todos los empleados de la Compañía.

Valga la rectificación.

Nuestro amigo el médico don Miguel Arbona Colom nos ruega hagamos público que desde hace varios días quedó dado de alta en la matrícula y ha empezado a ejercer su carrera, por lo que se complace desde estas columnas en ofrecer sus servicios a los vecinos de esta ciudad.

Según nos comunica, ha señalado para consultas en su domicilio la hora desde las nueve a las diez de la mañana, y las restantes horas del día las dedicará a visitar a los enfermos en sus respectivos domicilios.

Queda complacido el Sr. Arbona.

El domingo último se representó de nuevo, pero esta vez en el Puerto, el juguete popular *Els Reis Magos*, por los mismos aficionados que lo representaron semanas antes en esta ciudad.

Debido, sin duda, a lo manoseado que ha sido ya, en poco tiempo, el asunto objeto de la diversión, en Fornalutx primero y en Sóller después, por esas compañías de improvisados cómicos, la concurrencia no fué muy numerosa, y esto que el buen tiempo favoreció, siendo muchas las personas que, a pie o en el tranvía, salieron en dicho día de excursión.

En estos últimos días se ha visto el juicio del recurso de apelación presentado ante juez de instrucción por la Guardia civil, por haber sido absueltos por el anterior juez D. José Miró Pastor dos vecinos de esta ciudad que habían infringido los art.<sup>os</sup> 15 y 50 de la ley de caza, habiendo sido condenados los referidos individuos al pago de 50 pesetas, pérdida del arma y costas en primera instancia.

## Vida Religiosa

### En la Parroquia

Mañana, domingo, día 3.—A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con explicación del Santo Evangelio por el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste.—Por la tarde, explicación del catecismo, y a las cuatro ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo. Al anochece, Vísperas y Completas; después rosario y acto seguido se dará principio al ejercicio de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José.

Miércoles, día 6.—A las seis y media, ejercicio dedicado al Patriarca San José.

Viernes, día 8.—A las seis y media, ejercicio mensual dedicado a la Inmaculada Concepción.

Domingo, día 10.—Comunión general para las Madres Cristianas.

### En la iglesia de las M.M. Escolapias

Mañana, domingo, día 3.—A las siete y media, Misa de comunión para los Congregantes del Niño Jesús de Praga. La Misa y comunión será en sufragio del alma de doña Apolonia Oliver, que fué en vida congregante. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio consagrado al Niño Divino: acto seguido se dará principio a los *Siete Domingos* del Patriarca San José; Te-Deum al Niño Jesús de Praga, por una gracia que de El ha recibido una devota persona, y después se hará la imposición de la Medalla a las personas que lo soliciten.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 17.—Mateo Carrasco, Palmer hijo de Miguel y Pilar.  
Día 18.—Francisca Magraner Bernat, hija de Antonio y Francisca.  
Día 19.—Ana Llaneras Izquierdo, hija de Jaime y Antonia María.  
Día 25.—Jaime Servera Gelabert, hijo de Antonio y María.  
Día 25.—Jaime Ramón Pablo Ripoll Casanovas, hijo de Guillermo y Isabel María.  
Día 31.—Práxedes Ripoll Morell, hija de Jerónimo y Francisca.  
Día 31.—Francisca Pomar Forteza, hija de José y Catalina.

### MATRIMONIOS

Día 21.—Juan Mayol Mayol, viudo, con Antonia María Colom Bermengo, soltera.  
Día 25.—Pedro Riutort Oliver, con Catalina Mariano Morro, solteros.  
Día 31.—Miguel Bannasar Frontera, con Magdalena Alcover Capó, solteros.  
Día 31.—Bartolomé Oliver Deyá, con María Coll Rullán, solteros.  
Día 31.—Pedro Antonio Mayol Bernat, con Francisca Alemany Reynés, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 19.—Catalina Morell Ballester, de 70 años, viuda, calle de la Unión, núm. 8.  
Día 20.—María Arbona Colom, de 74 años, viuda, calle de la Cruz, núm. 2.  
Día 20.—Guillermo Salvá Ferrer, de 8 días, calle de la Marina, núm. 18.  
Día 21.—Juana M.<sup>a</sup> Umbert Coll, de 33 años, casada, calle de la Luna, núm. 22.  
Día 21.—Francisca Arbona Canals, de 70 años, soltera, Camp d'En Prohom, núm. 24.  
Día 22.—Rosa Castañer Caparó, de 81 años, viuda, calle de San Nicolás, núm. 6.  
Día 22.—Juan Arbona Oliver, de 41 años, soltero, Vuelta Piquera, núm. 9.  
Día 28.—Andrés Ferrer Bauzá, 7 meses, Cuartel de Carabineros, n.º 3.  
Día 28.—María Serra Colom, 85 años, viudo, manzana 54.

## Bolsa de Madrid

### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del día 28 Enero al 2 Febrero)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	35'75	33'44	7'90	32'30
Martes . . .	36'25	33'39	7'84	32'30
Miércoles . . .	36'10	33'44	7'84	32'35
Jueves . . .	36'25	33'60	7'86	32'10
Viernes . . .	36'50	33'55	7'85	32'25
Sábado . . .	37'20	33'76	7'81	32'50



### La Edad Crítica

es entre los 13 y 15 años. En caso de desarreglos, las madres deben aconsejar a sus hijas que tomen el—

**Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham**

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO. LYNN, MASS.

## Tribuna Publica

### PICOTEANDO

En cinematografías está pasando los días una voz de cierto valle y entre otras mil tonterías, entre el diré o el dirías, lo mejor es que se calle.

Unos internacionales artículos muy rurales a Lloyd George-Valentín están produciendo males entre vecinos cabales y la cosa es un sin-fin.

Descanse en paz el poeta. ¡Ya enmudeció la escopeta! Que los versos, versos son. Y en fría losa reposa quien después apejó a prosa. ¡Adios «Improvisación»!

¿Será cierto, ciudadanos, que al escribir acertamos, y que el poeta murió? ¡Pues no nos ha contestado cierto autor suicidado que los versos escribió!

Estando en tiempos de veda no hay ahora ya quien pueda sentirse ufano y vil, de los poetas *manidos*, cazadores atrevidos nos guarda Guardia civil.

Tranquilos en los ramajes, tranquilos y muy salvajes, los tordos sin miedo están. Que los poetas *maltrechos* han quedado ya deshechos. ¿Es que no contestarán?

Descanse ya el valeroso; encuentre ya buen reposo el poeta flor de un día, que en vez de rosa fué cardo, y no acertó con el dardo de enfermiza poesía.

Entre los «Ecos Sociales» aunque no esté en sus cabales otro valiente salió, y hoy recogemos su idea que es la flor de chimenea que en su cerebro brotó.

¡Pobres *groupiers* parados que ahora muy afanados en la reforma social, nos sirven innovaciones, proponen asociaciones, para obreros sin jornal!

¡Capullo! ¡Capullo mío! ¿Crees estar en estilo? Con tus gentiles zapatos y luciendo el calcetín, vas haciendo el querubín como rey de mogigatos.

De estatura sin igual usando el Petróleo Gal, tu cabellera abundante la fuerza te aumentaría, y quizás te serviría, como a Sansón el gigante.

En tu ideal sociedad han de estar por equidad los reyes de la baraja, que hoy tristes y empobrecidos como palmitos caídos, se cotizan tan en baja

¡Pobres hombres sin trabajo! ¡Campanas ya sin badajo, bronchnea voz que se fué! En algo pasan las horas. ¡Lastima que ni a las moras convenzan de buena fé!

Mas ahora el gran Tenorio encontró en el Directorio la pauta para un partido, y antes de que toquen horas con su voto las Señoras Concejal le han elegido.

EL TORDO DEL OTRO DÍA.

### A vendre

A vendre fonds de commerce, conviendrait admirablement pour la vente de produits d'Espagne, situé á Reims (Marne), emplacement unique Place principale. Bail de longue durée. Magasin construit à neuf.

Ecrire: Lafféteur, 4 Rue Voltaire—Bourges (Cher) France.



**DESPUÉS**  
que el nene llega, las madres deben conservarse en buena salud tomando el—  
**Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham**

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO. LYNN, MASS.

**Le Printemps**  
Novedades Señora y Caballero  
DE  
**ANTONIO M.<sup>a</sup> FUSTER**  
San Nicolás, 3 y 5—PALMA

**Rebaja Precios Verdad**  
en todas las secciones.

	Pesetas
Cortes pañete . . . . .	a 2'00
Cortes Abrigo 3 metros . . . . .	» 18'00
Cortes Gabán caballero . . . . .	» 25'00
Gamuza Superior . . . . .	» 4'50
Bufandas seda . . . . .	» 4'00

**ESPECIALIDAD EN MEDIAS**  
Nue a Sección **SASTRERIA**  
Buen corte :: Precios módicos

## PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

**DEPÓSIT:**  
APOTECARIA DEL AUTOR,  
**J. TORRENS.—SÓLLER.**

### Se desea vender

Una pieza de tierra huerto, denominada *Ca'n Moyana*, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la línea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos semanales de agua de la fuente de *S' Olla*. Y una casa señalada con el n.º 5 de la calle de Moragues.

Para informes, en esta imprenta.

### SE DESEA

Comprar finca urbana o rústica, en este valle, con preferencia en la parte de *Ses Marjades*.

Darán razón: Hotel del Ferrocarril, en Sóller.

### SOLARES

Se han puesto en venta unos solares frente a la fábrica del gas, a plazos y al contado.

Darán razón: Calle del Mar núm. 174, Sóller.

### COLECCION UNIVERSAL de la casa Calpe.

La biblioteca popular de mayor éxito. Obras a 050 y a 1 pta. De venta en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17 Sóller

### Almanac de les lletres-1924

Está en venta en la nostra librería, ant Bartomen, 17, al preu de 250 pts.

### Blanco y Negro

Revista ilustrada . . . . .  
Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION

11, PLACE D'AUBAGNE, 11

Téléphone 71-17

**MARSEILLE**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expdicio ns de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.**

Importation • Commission • Exportation

**SPÉCIALITÉ DE BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

**EXPORTATION**ORANGES, CITRONS, MANDARINES, FRUITS SECS  
ET TOUS LES PRODUITS DE LA SICILE**José Alberti**

CATANIA - Via Filippo Cordova, N.º 79

TELEGRAMMES:

JOSÉ ALBERTI - Catania

TELEPHONE: 14-35

**NO SEA USTED RUTINARIO**

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

**RUL-LAN**

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos

PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

LEA VD. **MAJÓRICA**

REVISTA GRÁFICA MENSUAL

Precios de suscripción: 2'25 ptas. trimestre.

Se admiten suscripciones y anuncios en Palma, en su redacción, Plaza de Cort, 3 y en Sóller en la imprenta de Juan Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

**Llorca y Costa**

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

- TÉLÉGR. LLASCANE - CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, R E PONT DE L'HERAULT

Enciclopedia España. El mejor diccionario del mundo. Todo cuanto necesite consultar lo encontrará en el admirable tratado. Diríjase a D. Juan Marqués Arbona, S. Bartolomé, 17, quien le dará instrucciones para adquirirlo.

En todas las edades

hace falta hierro y fósforo en abundancia para tener un organismo robusto y evitar que la inapetencia, la desnutrición y la anemia destruyan la salud.

Usted evitará esos peligros enriqueciendo su sangre y fortaleciendo sus huesos con este acreditado reconstituyente.

Tome usted desde hoy mismo

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

**IMPORTATION: EXPORTATION****SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES****FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**GASPARD MAYOL****EXPEDITEUR**Avenue de la Pepinière, 12 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN**

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

**JAIMÉ MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBERE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORTEBOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Maison d'expédition de fruits et primeurs

## Jacques Vicens Propriétaire

ROQUEMAURE (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale à ROGNONAS (B. du R.)

Adresse télégraphique: VICENS, EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerires, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons complets); hollandes, bauvais, (par wagons complets); tomates, choufleurs, salades de toute qualité; melons muscats et cauloups espagnols; etc.

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

## VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO 0. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. acahuetes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6.70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

## Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

## Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

**Naranjas, cebollas y patatas**

**Arroz y Cacahuet**

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

# COMISION Y EXPORTACION

de toda clase de frutas y hortalizas de la región

## FRANCISCO BERNAT

CALLE CARDENAL SANCHA, 16

### CARCAGENTE (VALENCIA)

Dirección Telegráfica: BERNAT, CARCAGENTE

Especialidad en naranjas, mandarinas, limones, cacahuetes, tomates y judías.

## Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

### EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) — Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 2-67

### MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. — Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

### TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

#### LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 || Telegramas CERBERE - José Coll  
Cette, 616 || CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## GRANDES BODEGAS

de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Clases selectas en tinto, clarete y blanco seco garantido puro

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

Valdepeñas	15	grados	a 70	céntimos	el litro
Rioja	14	id.	a 70	id.	el id.
Mancha	14	id.	a 60	id.	el id.
Mallorca	11 y medio	id.	a 50	id.	el id.
Blanco seco	14 y medio	id.	a 80	id.	el id.

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER** CALLE DEL MAR, 102  
SÓLLER

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

## Maison de Commission

**FRUITS, PRIMEURS et ORANGES**

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON **FOUGEROUSE-BONNET**

**FONT Frères, Succ<sup>rs</sup>**

COMMISSIONAIRE-Place Chavanelle

BUREAUX-Rue du Bois, 6

**SAINT-ETIENNE (LOIRE)**

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE-Téléphone 51 Inter.

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

**Sagaseta & Quintero**

Sucesores de **Damián Coll**

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

**PARIS 1<sup>ER</sup>**

**AUTOMOVILES** de 6 cilindros

**STUDEBAKER**

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

**Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,**

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,  
**12 litros** por 100 kilómetros.

**AGENCIA: STUDEBAKER::**

Olmos, 101 - **PALMA DE MALLORCA**

**PEDRO CARDELL**

**VILLARREAL (Castellón)**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
LIMONES, CACAHUETES, FRULOS Y LEGUMBRES  
Telegramas: Cardell Villarreal.

**SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)**

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas, chasselas et de vendange, chasselas por wagones completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor.

Casa especial para la expedición de toda clase de frutos, legumbres y patatas.

Telegrafia: Cardell Chateaufrenard de Provence B. de R.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

**MARSEILLE**

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

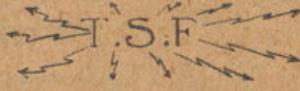
**AVIÑO, 9 - APARTADO, 738**

**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados  
que se dan gratis.

Téléph : 16-35 . Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880  
 Poste particulier de 

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Mendoza, 11 Janvier. Plata, 22 Janvier. Formosa, 13 Février. Córdoba, 16 Février. Alzina, 20 Février. Pincio, 3 Mars. Mendoza, 21 Mars. Plata, 2 Avril. Valdivia, 11 Avril. Formosa, 22 Avril. Alzina, 1 Mai. Pincio, 12 Mai. Mendoza, 31 Mai. Plata, 13 Juin. Valdivia, 20 Juin. Formosa, 3 Juillet. Alzina, 12 Juillet. Pincio, 21 Juillet. Mendoza, 11 Aout. Plata, 22 Aout.



### Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

• Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

### FRUTOS FRESCOS Y SECOS — IMPORTACIÓN DIRECTA —

• DAVID MARCH FRÈRES • • J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup> •

## M. Seguí Sucesor — EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,  
 Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Importation de Bananes  
 toute l'année  
 Expédition en gros de Bananes  
 en tout état de maturité

## Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

## F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Grao Valencia: . . . . .	{ 3243
		{ 3295
	Valencia: . . . . .	{ 805
	{ 1712	

## FRANCISCO FIOLO ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,  
 limones, granadas, arroz y cacahuet.

— TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira —

Fruits Secs

Légumes Secs

Pâtes Alimentaires

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE,  
 DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

## H. & V. Penel Frères

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1<sup>er</sup>)

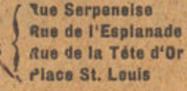
Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL-PARIS

HALLES CENTRALES

Maisons d'approvisionnement  
 Importation & Exportation

## : Aicover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales 

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.